



CANADA'S CAPITAL REGION,
 where we celebrate our heritage, and
 share stories of our land and our people.
LA RÉGION DE LA CAPITALE DU CANADA,
 où notre histoire, nos trésors et
 notre peuple nous sont racontés.

KEY DISTRICTS / QUARTIERS CLÉS

- A** Parliament Hill / La colline du Parlement
- B** Rideau Canal, Confederation Square, ByWard Market / Le canal Rideau, la place de la Confédération et le marché By
- C** West on Wellington / Vers l'ouest, rue Wellington
- D** Sussex North / Sussex Nord
- E** Canadian Museum of Civilization and Jacques-Cartier Park / Le Musée canadien des civilisations et le parc Jacques-Cartier
- F** Downtown Gatineau and Brewery Creek / Le centre-ville de Gatineau et le ruisseau de la Brasserie

KEY ROUTES / CIRCUITS CLÉS

- G** Recreational pathways and river routes / Les sentiers récréatifs et les cours d'eau
- H** Confederation Boulevard / Le boulevard de la Confédération

NCC CCN

Canada's Capital Region:
the Meeting Place!

La région de la capitale du Canada :
tout un lieu de rassemblement!

National Capital Commission
 Commission de la capitale nationale

Canada

LEGEND / LÉGENDE

- ?** INFORMATION RENSEIGNEMENTS
- ☎** TELEPHONE TÉLÉPHONE
- 🚻** WASHROOM TOILETTES
- 🚻** WASHROOM (SUMMER) TOILETTES (ÉTÉ)
- 🚰** WATER FOUNTAIN FONTAINE
- ♿** UNIVERSALLY ACCESSIBLE ACCÈS UNIVERSEL
- 🍽** SNACK FOODS CASSE-CROÛTE
- 🍴** RESTAURANT
- 🏕** CAMPING
- P** PARKING STATIONNEMENT
- P** TOUR BUS PARKING STATIONNEMENT POUR AUTOBUS
- 🏖** BEACH PLAGE
- 🚶** RECREATIONAL PATHWAY SENTIER RÉCRÉATIF
- 🚶** CONFEDERATION BOULEVARD BOULEVARD DE LA CONFÉDÉRATION

CAPITAL SIGHTS / LES ATTRAITS DE LA CAPITALE

- 🏛** Parliament Hill Colline du Parlement
- ⚖** Supreme Court of Canada Cour suprême du Canada
- 🏛** Canadian War Museum Musée canadien de la guerre
- 🏛** Canadian Museum of Civilization Musée canadien des civilisations
- 🎨** National Gallery of Canada Musée des beaux-arts du Canada
- 🛒** ByWard Market Marché By
- 🏦** Royal Canadian Mint Monnaie royale canadienne
- 🏛** Rideau Hall
- 🚓** RCMP Musical Ride Centre Centre du Carrousel de la GRC
- 🏛** Canada Aviation Museum Musée de l'aviation du Canada
- 🏛** Canada Science and Technology Museum Musée des sciences et de la technologie du Canada
- 🎨** National Arts Centre Centre national des Arts
- 🏛** Canada Agriculture Museum Musée de l'agriculture du Canada
- 🏛** Canadian Museum of Nature Musée canadien de la nature

Capital Infocentre de la capitale
 90 Wellington Street / 90, rue Wellington • (613) 239-5000, 1 800 465-1867

1. Canadian Tribute to Human Rights Monument Monument canadien des droits de la personne
2. Ottawa City Hall – Festival Plaza Hôtel de ville d'Ottawa – place des Festivals
3. Confederation Park / Parc de la Confédération
4. National Monument to Aboriginal Veterans Monument national des anciens combattants autochtones
5. Lord Elgin Hotel / Hôtel Lord Elgin
6. Boat-tour kiosks / Kiosques d'inscription pour excursions en bateau
7. National War Memorial / Monument commémoratif de guerre du Canada
8. Canadian Museum of Contemporary Photography Musée canadien de la photographie contemporaine
9. Government Conference Centre Centre de conférences du gouvernement
10. Ottawa Congress Centre / Centre des congrès d'Ottawa
11. HI-Ottawa Jail Hostel / Auberge HI-prison d'Ottawa
12. Arts Court / Cour des arts
13. Rideau Centre / Centre Rideau
14. Château Laurier
15. Bytown Museum / Musée Bytown
16. Ottawa Locks / Écluses d'Ottawa
17. Amphibus kiosks / Kiosque : amphibus
18. Info-Tent (seasonal) / Info-tente (service saisonnier)
19. Sparks Street Mall / Mail de la rue Sparks
20. World Exchange Plaza (visitor parking / stationnement pour les visiteurs)
21. Bank Street Promenade / Promenade de la rue Bank

22. Currency Museum, Bank of Canada Musée de la monnaie, Banque du Canada
23. Garden of the Provinces and Territories / Jardin des provinces et des territoires
24. Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
25. Victoria Island / Île Victoria
26. Portageurs Park / Parc des Portageurs
27. Entrance to Gatineau Park / Entrée du parc de la Gatineau
28. Théâtre de l'île
29. Place Aubry
30. Maison du Citoyen
31. Marina (boat-tour kiosk / kiosque d'inscription pour excursions en bateau)
32. Jacques-Cartier Park / Parc Jacques-Cartier
33. NCC Astrolabe Theatre, Nepean Point Théâtre de l'Astrolabe de la CCN, pointe Nepean
34. Major's Hill Park / Parc Major's Hill
35. Peacekeeping Monument / Monument au maintien de la paix
36. York Steps / Escalier York
37. Sussex Courtyards: Beaux-Arts Court entrance Cours Sussex : entrée par la cour des Beaux-Arts
38. Notre-Dame Cathedral Basilica / Basilique-cathédrale Notre-Dame
39. Foreign Affairs Canada, International Trade Canada Affaires étrangères Canada, Commerce international Canada
40. Rideau Falls / Chutes Rideau
41. Prime Minister's Residence / Résidence du premier ministre
42. Casino du Lac-Leamy
43. Hull-Chelsea-Wakefield Steam Train Train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield
44. Leamy Lake Park / Parc du Lac-Leamy
45. Quai des artistes